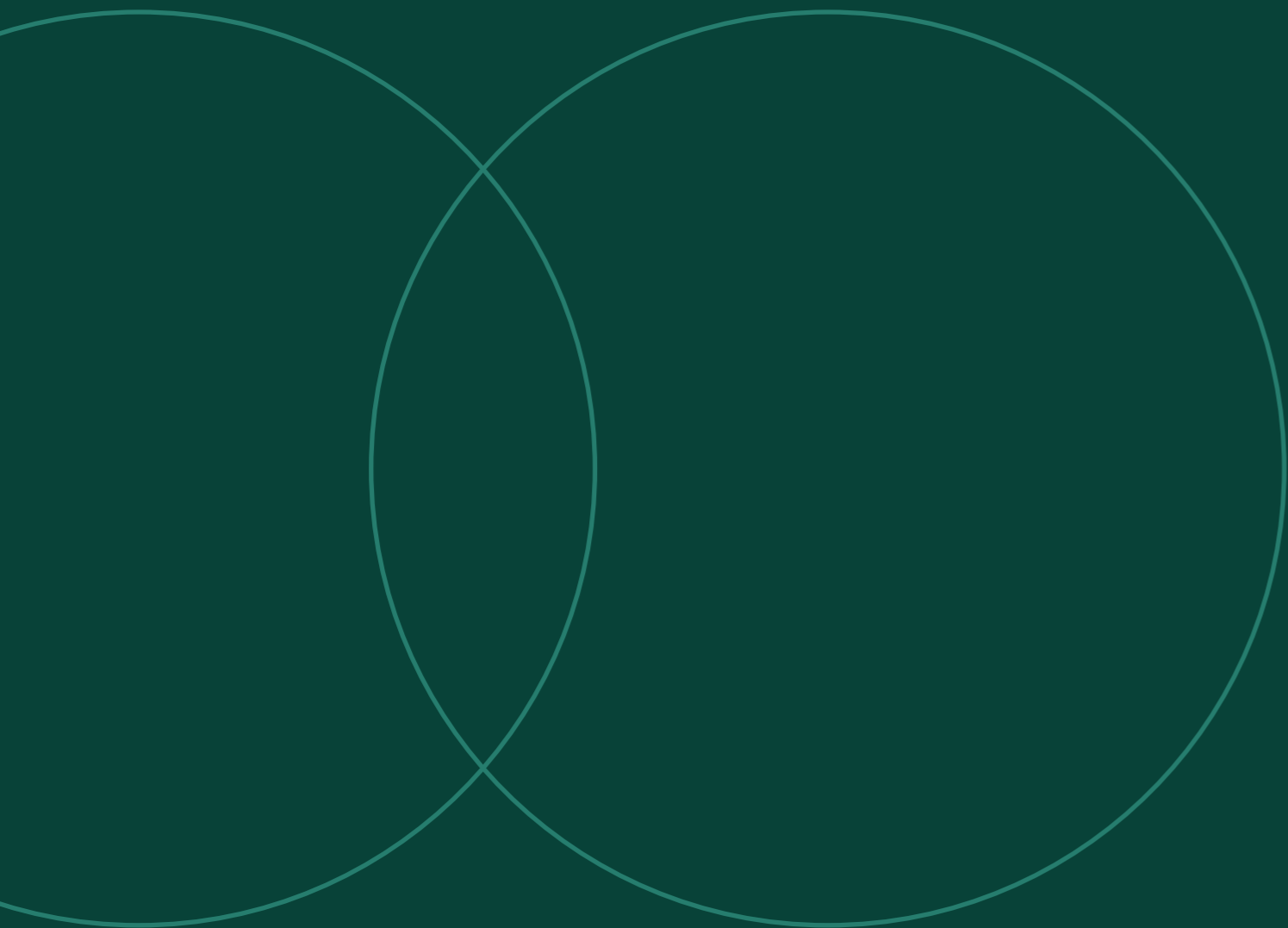


Bộ quy tắc đạo đức trong kinh doanh

dsm-firmenich 



Mục lục

Lời nói đầu từ Ban lãnh đạo của chúng ta	2
Giới thiệu Bộ quy tắc	3
Mục đích và giá trị của chúng ta	3
Nguyên tắc của chúng ta	4
Con người	4
1. Nhân quyền	
2. Đa dạng, công bằng và hòa nhập	
3. An toàn, sức khỏe và an ninh	
Hoạt động kinh doanh	6
4. Kinh doanh công bằng	
5. Truyền thông bên ngoài	
6. Bảo vệ thông tin và tài sản của công ty	
7. Chống hối lộ và tham nhũng	
8. Chất lượng và an toàn sản phẩm	
9. Quản lý sản phẩm	
10. Nguồn cung ứng có trách nhiệm	
11. Cấm vận và kiểm soát thương mại	
Hành tinh	9
12. Thiên nhiên và đa dạng sinh học	
13. Chuyển đổi các-bon thấp	
14. Năng lượng, vật liệu và chất thải	
15. An ninh nguồn nước	
16. Nạn phá rừng	
Kiểm tra “Dừng lại và suy ngẫm”	10
Lên tiếng	10
Không dung thứ hành vi trả đũa	
Sống theo những giá trị của chúng ta	11

Lời nói đầu từ Ban lãnh đạo của chúng ta

Các đồng nghiệp thân mến.

Chào mừng các bạn đến với Bộ quy tắc đạo đức trong kinh doanh dsm-firmenich chúng ta!

Cùng nhau, chúng ta đang bắt đầu hành trình trở thành nhà cải cách trong lĩnh vực dinh dưỡng, sức khỏe và sắc đẹp. Và chúng tôi muốn bắt đầu hành trình đó với ý định tiếp tục cùng tư duy, giá trị và hành vi phù hợp. Trong toàn công ty, tất cả chúng ta đều có trách nhiệm thiết lập các tiêu chuẩn cao nhất về tính trung thực, công bằng và chính trực. Và, tất nhiên, tất cả chúng ta đều phải ghi nhớ tầm quan trọng của việc bảo vệ nhân viên, doanh nghiệp và hành tinh của chúng ta.

Bộ quy tắc đạo đức trong kinh doanh này là tài liệu tham khảo, sách hướng dẫn và sổ tay hướng dẫn hằng ngày: tuân thủ các nguyên tắc của bộ quy tắc là nghĩa vụ của mỗi người trong chúng ta. Bộ quy tắc nhấn mạnh các nguyên tắc chung của dsm-firmenich về cách thức kinh doanh của chúng ta (cũng như các hành vi không phù hợp). Bộ quy tắc làm rõ các vấn đề chính và giúp chúng ta làm điều đúng đắn.

Các nguyên tắc chung của Bộ quy tắc được xây dựng dựa trên các giá trị và cam kết của chúng ta với nhau, với cộng đồng và hành tinh của chúng ta. Ngoài ra, Bộ quy tắc nhấn mạnh cách chúng tôi kỳ vọng mọi người ở dsm-firmenich hành động với tính chính trực trong công việc hằng ngày – vì vậy vui lòng đọc kỹ Bộ quy tắc này!

Nếu bạn có bất kỳ ý kiến hoặc câu hỏi nào về Bộ quy tắc này, vui lòng liên hệ với quản lý trực tiếp của bạn, nhân viên thuộc bộ phận Nhân sự hoặc bộ phận Tiếp nhận phản ánh. Và nếu bạn cho rằng ai đó đã vi phạm một nguyên tắc trong Bộ quy tắc, vui lòng phản ánh trong mục Speak Up trên trang web công ty chúng ta. Bạn có thể truy cập trang web này 24/7 để nêu lên bất kỳ lo ngại nào mà không sợ bị trả đũa.

Cảm ơn bạn vì đã luôn ghi nhớ Bộ quy tắc.

Cùng nhau, chúng ta có thể đưa tính chính trực trở thành yếu tố cốt lõi trong cách chúng ta đưa sự tiến bộ vào cuộc sống.

Thomas Leysen

Chủ tịch Hội đồng Quản trị

Dimitri de Vreeze

Đồng CEO

TÁI BÚT Trong những tháng sắp tới, chúng tôi sẽ soạn thảo thêm các chính sách và quy trình được phát triển dựa trên Bộ quy tắc này, thông qua các kênh thông thường của chúng ta.

Ngày 8 tháng 5 năm 2023



Giới thiệu Bộ quy tắc

- **Bộ quy tắc của chúng ta là bộ quy tắc chung. Bộ quy tắc này áp dụng cho tất cả mọi người trong công ty chúng ta. Bộ quy tắc cũng áp dụng ở mọi nơi: tại các văn phòng, cơ sở, kho hàng của chúng ta và bất kỳ địa điểm dsm-firmenich nào khác.** Tất cả nhân viên bắt buộc tuân thủ Bộ quy tắc, các tiêu chuẩn, chính sách và quy trình của chúng ta, và các chương trình đào tạo của công ty đều mang tính bắt buộc. Ngoài ra, chúng ta cũng phải tuân thủ luật pháp, quy định và tiêu chuẩn ngành liên quan ở bất kỳ nơi nào chúng ta hoạt động. Nếu không, hậu quả có thể bao gồm bất kỳ hình thức kỷ luật nào, với mức cao nhất là sa thải, cho đến các hậu quả pháp lý có thể xảy ra.
- **Bộ quy tắc này là tài liệu tham khảo cho các tình huống mà bạn có thể không chắc chắn về phương hướng hành động phù hợp.** Bộ quy tắc trình bày các nguyên tắc ứng xử của chúng ta tại nơi làm việc và cung cấp hướng dẫn cho các tình huống khó khăn.
- Do chúng ta hoạt động trong nhiều lĩnh vực kinh tế khác nhau và có mặt ở hơn 100 quốc gia, **Bộ quy tắc này được thiết kế để hỗ trợ bạn vượt qua những thách thức mà bạn có thể phải đối mặt về quy định, hệ thống chính trị và văn hóa khác nhau.**
- **Tuy nhiên, điều quan trọng là bạn phải nhận ra rằng Bộ quy tắc không thể cung cấp giải pháp cho mọi tình huống và Bộ quy tắc không phải là giải pháp thay thế cho các chính sách và quy trình của chúng ta.** Một điều quan trọng khác mà bạn cũng cần ghi nhớ là trong trường hợp Bộ quy tắc khác với điều luật liên quan, quy định nào nghiêm ngặt hơn sẽ được ưu tiên áp dụng. Nếu bạn cảm thấy không chắc chắn về bất kỳ điều gì, vui lòng trao đổi với ban quản lý, bộ phận Nhân sự hoặc bộ phận tiếp nhận phản ánh.
- **Điều quan trọng là bạn phải đọc kỹ Bộ quy tắc này.** Giữ Bộ quy tắc ở gần bạn, thường xuyên tham khảo Bộ quy tắc trong công việc và sử dụng phán đoán sáng suốt và nếu cần, hãy xin hướng dẫn.
- Chúng tôi đã dịch Bộ quy tắc sang một số ngôn ngữ địa phương. Vui lòng lưu ý rằng phiên bản tiếng Anh là phiên bản chính thức.

Mục đích và giá trị của chúng ta

Lý do chúng ta hoạt động chính là mang lại sự tiến bộ cho cuộc sống của khách hàng, người tiêu dùng, đối tác kinh doanh và xã hội nói chung. Chúng ta đã biến lý do hoạt động này thành mục đích của mình bằng cách kết hợp tính thiết yếu, kỳ vọng và phát triển bền vững.

Là nhà cải cách trong lĩnh vực dinh dưỡng, sức khỏe và sắc đẹp, các giá trị của chúng ta sẽ định hướng cách chúng ta muốn nhân viên của mình hành động. Các giá trị giúp chúng ta hiểu được hành động đúng đắn có ý nghĩa như thế nào tại dsm-firmenich.

Định hình tương lai

Chúng ta luôn giữ quan điểm ham học hỏi và tư duy cởi mở. Chúng ta là những nhà khoa học tiên tiến, những nhà cải cách đột phá và những nhà sáng tạo đam mê với hơn một thế kỷ chuyên môn và kinh nghiệm. Chúng ta tận hưởng niềm vui trong hành trình xây dựng tương lai với khách hàng. Chúng ta là người dẫn đường. Chúng ta chính là hình mẫu về cách thức thay đổi thế giới để những người khác noi theo.

Hành động vì những điều tốt đẹp

Đối với chúng ta, chính trực chính là cách duy nhất để chúng ta tiến về phía trước. Chúng ta chịu trách nhiệm và hành động theo mục đích cùng với di sản để chứng minh điều đó. Chúng ta không ngừng nỗ lực nâng cao các tiêu chuẩn của chúng ta. Vì quan tâm đến khách hàng, cộng đồng, con người và hành tinh là hành động đúng đắn mà chúng ta cần làm. Và đó cũng là cách duy nhất để phát triển một doanh nghiệp bền vững, sinh lời.

Làm chủ kết quả

Chúng ta đưa ra những cam kết táo bạo với khách hàng và với mỗi người trong chúng ta. Và chúng ta sẵn sàng đi xa hơn nữa để thực hiện những cam kết này. Điều chúng ta cần nhớ đó là chúng ta cũng chính là một phần của giải pháp. Chúng ta được trao quyền để can đảm đưa ra những quyết định ở cấp độ phù hợp. Và chúng ta có trách nhiệm với nhau – cả cá nhân và tập thể.

... Cùng với khách hàng của chúng ta

Chúng ta là một đội ngũ – bao gồm cả khách hàng và các bên liên quan. Chúng ta thúc đẩy sự hòa nhập. Chúng ta coi trọng sự khác biệt của mỗi người. Và chúng ta học hỏi lẫn nhau. Chúng ta loại bỏ những rào cản chia rẽ chúng ta. Chúng ta chịu trách nhiệm về sức khỏe và an toàn của mỗi người. Chúng ta hỗ trợ lẫn nhau để thành công và giúp đỡ nhau phát triển. Và chúng ta thấy vui khi làm vậy.

Mục đích và giá trị của chúng ta sẽ định hướng cho quyết định và hoạt động của chúng ta.

Các nguyên tắc kinh doanh của chúng ta sẽ làm rõ hơn nữa về ý nghĩa của hành động đúng đắn.

Nguyên tắc của chúng ta

Con người

Hòa nhập. Bền bỉ. Sinh lời.

Đó chính là doanh nghiệp mà chúng ta đang phát triển và tất cả chúng ta đều có vai trò quan trọng trong hành trình phát triển này. Hơn nữa, tất cả chúng ta có thể tạo ra tác động tích cực đến các cộng đồng trong chuỗi giá trị của chúng ta. Đây là những trách nhiệm mà bạn sẽ tìm thấy trong các giá trị cốt lõi tại dsm-firmenich.



Điều này có nghĩa là gì trong thực tế?

- Duy trì các tiêu chuẩn cao nhất về sức khỏe, an toàn và nhân quyền
- Thúc đẩy doanh nghiệp hành động vì những điều tốt đẹp trong toàn công ty
- Tập trung vào sự đa dạng, công bằng và hòa nhập xã hội cho tất cả đồng nghiệp của chúng ta.

1. Nhân quyền

Tôn trọng nhân quyền, bảo vệ thiên nhiên và hỗ trợ an toàn tại các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động – đây là tất cả các ưu tiên chính đối với chúng ta. Những ưu tiên này truyền cảm hứng để chúng ta nỗ lực đóng góp vào Mục tiêu phát triển bền vững (SDG) của Liên Hiệp Quốc. Trong các hoạt động của chúng ta và các hoạt động của chuỗi giá trị trên quy mô rộng hơn, chúng ta tạo ra tác động tích cực và luôn cam kết tuân thủ các tiêu chuẩn cao nhất về nhân quyền.

Lao động cưỡng bức, lao động trẻ em, nô lệ hiện đại và thời gian làm việc quá mức

Chúng ta nghiêm cấm mọi hình thức lao động trẻ em, lao động cưỡng bức hoặc nô lệ hiện đại. Chúng ta thúc đẩy hình thức công việc tử tế trong chuỗi cung ứng toàn cầu. Chúng ta cũng làm việc với các nhà cung cấp để đạt được mục tiêu này.

Mức lương đủ sống và chế độ đãi ngộ công bằng

Chúng ta chăm sóc nhân viên và gia đình của họ bằng cách đảm bảo họ có được mức sống tốt. Đó là lý do tại sao chúng tôi trả mức lương tối thiểu. Lương tối thiểu là tiền lương cần thiết để mua hàng hóa và dịch vụ cần để đáp ứng tiêu chuẩn sống chấp nhận tối thiểu cho người lao động và gia đình của họ. Tiền lương này bao gồm khả năng tiếp cận thích hợp dịch vụ sức khỏe, thực phẩm và dinh dưỡng, nhà ở và giáo dục.

Quyền sở hữu đất

Chúng ta tôn trọng quyền và quyền sở hữu đối với tài sản và đất đai. Điều này áp dụng cho các cá nhân, người bản địa và cộng đồng trong tất cả các hoạt động của chúng ta trên toàn thế giới. Chúng ta thể hiện sự tôn trọng này thông qua mối quan hệ của chúng ta với các doanh nghiệp khác và cộng đồng nơi chúng ta hoạt động.

2. Đa dạng, công bằng và hòa nhập

Chống phân biệt đối xử, quấy rối và bắt nạt

Chúng ta phấn đấu vì sự đa dạng – đây là một ưu tiên quan trọng khác đối với chúng ta. Cùng nhau, chúng ta tạo ra một môi trường nơi chúng ta tôn trọng bản chất độc đáo của tất cả mọi người và nơi mọi người cảm thấy hòa nhập. Chúng ta đối xử bình đẳng với tất cả mọi người, bất kể:

- Giới tính
- Bản dạng giới
- Cách thể hiện giới
- Tuổi tác
- Chủng tộc
- Dân tộc
- Tôn giáo
- Xu hướng tính dục
- Kinh nghiệm
- Tình trạng kinh tế xã hội
- Năng lực chuyên môn
- Tình trạng kết hôn
- Bất kỳ danh mục nào được bảo vệ.

Là nhân viên của dsm-firmenich, tất cả chúng ta đều có trách nhiệm tôn trọng phẩm giá và sự đa dạng của tất cả mọi người trong công ty. Tất cả chúng ta đều có nghĩa vụ tạo ra một môi trường thực sự hòa nhập, trong đó phân biệt đối xử, quấy rối và bắt nạt là hành vi không thể chấp nhận được. Do đó, chúng ta tuân theo các hành vi thể hiện sự tôn trọng mỗi ngày.

Nhà tuyển dụng trao cơ hội làm việc bình đẳng

Chúng ta cung cấp cơ hội làm việc công bằng và bình đẳng. Chúng ta chỉ cung cấp cơ hội làm việc dựa trên năng lực của một người để thực hiện công việc cụ thể. Điều này áp dụng cho việc tuyển dụng, lương thưởng, đào tạo và quản lý hiệu quả làm việc.

Phát triển con người

Chúng ta hỗ trợ nhân viên của mình trong hành trình trau dồi và phát triển cá nhân của họ. Bằng cách đầu tư vào các hoạt động đào tạo, huấn luyện và cố vấn thường xuyên, chúng ta phát triển kiến thức và kỹ năng của nhân viên đồng thời hỗ trợ khả năng được tuyển dụng về lâu dài của nhân viên.

Chúng ta hỗ trợ mô hình làm việc linh hoạt và kết hợp đồng thời kỳ vọng sự hợp tác mạnh mẽ – vì vậy, khi được yêu cầu, nhân viên làm việc theo mô hình kết hợp phải trực tiếp đến nơi làm việc. Chúng ta ghi nhận hiệu quả làm việc và hướng đến mục tiêu chi trả lương thưởng cạnh tranh.

Đối thoại cởi mở và tin cậy

Chúng ta tạo ra một môi trường cởi mở nơi nhân viên của chúng ta tham gia chặt chẽ vào việc phát triển và đạt được các mục tiêu kinh doanh. Chúng ta khuyến khích phản hồi của nhân viên và cung cấp các kênh mà mọi người có thể chia sẻ ý kiến của họ.

Chúng ta tôn trọng quyền tự do tham gia hiệp hội và quyền thành lập công đoàn của nhân viên.

3. An toàn, sức khỏe và an ninh

An toàn, sức khỏe và an ninh tại nơi làm việc chính là ba ưu tiên chính đối với chúng ta. Chúng ta luôn thúc đẩy và tìm cách cải thiện ba ưu tiên này. Chúng ta cam kết đạt được môi trường làm việc không có tai nạn bằng cách duy trì các tiêu chuẩn cao nhất về:

- An toàn
- An ninh
- Sức khỏe thể chất và hạnh phúc
- Sức khỏe tinh thần và hạnh phúc.

Chúng ta kỳ vọng nhân viên, nhà thầu và các đối tác trong chuỗi cung ứng của mình tuân thủ và tôn trọng các tiêu chuẩn cao tương tự. Hơn nữa, chúng ta tìm cách duy trì mối quan hệ cộng đồng mạnh mẽ về các chủ đề An toàn, Sức khỏe và Môi trường (SHE) ở bất cứ nơi nào chúng ta làm việc.

Và trong một thế giới mà các trường hợp bất ngờ xảy ra ngày càng thường xuyên hơn, sức khỏe tinh thần và hạnh phúc phụ thuộc vào cách chúng ta ứng phó trong các thời điểm khủng hoảng hoặc khối lượng công việc cao. Tư duy, giá trị và hành vi phù hợp cùng với cách chúng ta cộng tác là điều cần thiết để củng cố sự bền bỉ của chúng ta, cả với tư cách cá nhân và công ty, để chúng ta phát triển mạnh mẽ trong bất kỳ hoàn cảnh nào.

Nguyên tắc của chúng ta

Hoạt động kinh doanh

dsm-firmenich là một đối tác đáng tin cậy đối với khách hàng, nhà cung cấp và các bên liên quan kinh doanh khác. Lòng tin này được tích lũy theo thời gian – và để duy trì lòng tin đó, tất cả nhân viên của chúng ta cần hành động với sự chính trực.



4. Kinh doanh công bằng

Tính chính trực trong kinh doanh

Chúng ta kinh doanh trung thực, minh bạch và có đạo đức. Chúng ta tuân thủ tất cả luật pháp và quy định hiện hành ở bất cứ nơi nào chúng ta hoạt động.

Luật chống độc quyền/ cạnh tranh

Chúng ta cam kết đạt được thành công trong môi trường kinh doanh cạnh tranh trung thực, minh bạch, công bằng và có đạo đức. Điều này áp dụng cho mọi việc chúng ta làm – bất kể chúng ta hoạt động ở đâu hoặc đối tác của chúng ta là ai. Chúng ta không tận dụng lợi thế không công bằng của đối tác kinh doanh hoặc đối thủ cạnh tranh và tôn trọng luật pháp. Điều này có nghĩa là chúng ta không cho phép những hành vi sau đây trong bất kỳ trường hợp nào:

- Lạm dụng thông tin mật hoặc độc quyền
- Xuyên tạc
- Lạm dụng quyền lực
- Bất kỳ giao dịch không công bằng nào khác.

Nghĩa vụ hợp đồng

Chúng ta tôn trọng cam kết của mình và đáp ứng các nghĩa vụ theo hợp đồng. Chúng ta không tham gia vào bất kỳ thỏa thuận hoặc giao dịch nào có thể liên quan đến hoạt động kinh doanh bất hợp pháp hoặc các hoạt động phi pháp khác.

5. Truyền thông bên ngoài

Tiếp thị và quảng cáo

Chúng ta không đưa ra các tuyên bố không chính xác hoặc không trung thực trong các hoạt động truyền thông của chúng ta.

Chúng ta cũng không sử dụng các phương pháp bán hàng trái đạo đức hoặc mang tính ép buộc.

Mạng xã hội

Tất cả chúng ta đều là đại sứ của dsm-firmenich và các hoạt động trực tuyến của chúng ta đều phản ánh vai trò này. Dù chúng ta đang sử dụng các kênh liên lạc của công ty, doanh nghiệp hoặc cá nhân, chúng ta đều sử dụng các kênh đó một cách thích hợp. Chúng ta cần lưu ý rằng thông tin liên lạc của chúng ta có thể ảnh hưởng đến uy tín và lợi ích kinh doanh của dsm-firmenich. Một đội ngũ các chuyên gia sẽ quản lý các thông tin liên lạc bên ngoài của chúng ta, bao gồm các kênh mạng xã hội chính thức của công ty chúng ta. Nhân viên chỉ nên thảo luận về các chủ đề kinh doanh nhạy cảm thông qua các kênh thích hợp và không được thảo luận qua mạng xã hội cá nhân trong bất kỳ trường hợp nào.

Báo cáo tài chính và phi tài chính

Chúng ta là một công ty hướng đến hành động vì những điều tốt đẹp để có được sự tin tưởng của tất cả các bên liên quan thông qua việc liên tục cung cấp sự minh bạch về hiệu suất tài chính và phi tài chính của chúng ta. Chúng ta đảm bảo báo cáo đáng tin cậy phù hợp với các yêu cầu bắt buộc và các tiêu chuẩn báo cáo tự nguyện đã chọn. Và bất cứ khi nào có thể, chúng ta cũng có kiểm toán viên kiểm tra các báo cáo phi tài chính.

Đối thoại công khai, hoạt động chính trị và vận động hành lang

Chúng ta hướng đến các cuộc đối thoại mang tính xây dựng với các chính trị gia và xã hội để thực hiện các hoạt động kinh doanh hợp pháp của chúng ta. Khi tham gia vào cuộc đối thoại công khai, chúng ta tranh luận dựa trên các luận điểm được công bố công khai - các luận điểm này luôn phải dựa trên căn cứ thực tế và nghiên cứu khoa học. Chúng ta coi trọng sự độc lập và tôn trọng các quan điểm và ý kiến khác nhau của các bên liên quan. Các hoạt động kinh doanh và vị thế trong cộng đồng của chúng ta hoàn toàn không mang tính chính trị trong bất kỳ trường hợp nào. Chúng ta không công khai ủng hộ, hỗ trợ tài chính hoặc quyên góp cho bất kỳ đảng chính trị, ứng cử viên hoặc bất kỳ tổ chức tôn giáo nào. dsm-firmenich tôn trọng quyền tham gia vào quy trình chính trị của nhân viên nhưng chỉ trên cơ sở cá nhân, không phải với tư cách đại diện của công ty chúng ta.

6. Bảo vệ thông tin và tài sản của công ty

Tài sản trí tuệ và thông tin công ty

Chúng ta bảo vệ tài sản của công ty, dù là tài sản hữu hình hay vô hình. Đặc biệt, chúng ta bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ của công ty và không vi phạm quyền sở hữu trí tuệ có thể thực thi của bên thứ ba.

Quyền riêng tư và tính bảo mật

Chúng ta bảo vệ dữ liệu cá nhân của nhân viên và bên thứ ba. Chúng ta xử lý tốt thông tin mật và không bao giờ tiết lộ thông tin đó trừ khi được ủy quyền làm như vậy.

An ninh mạng

Tất cả chúng ta đều đóng vai trò quan trọng trong việc hỗ trợ ngăn chặn các cuộc tấn công mạng độc hại. Chúng ta phải cực kỳ cẩn trọng để tránh bị lừa đảo qua mạng và các hình thức tội phạm mạng khác. Chúng ta không nhấp vào liên kết hoặc mở tập tin đính kèm trong các email đáng ngờ và chúng ta luôn cảnh giác với các yêu cầu khẩn cấp bất thường nhận được qua phương thức điện tử. Chúng ta được kỳ vọng sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc cập nhật và bảo vệ mật khẩu và thiết bị của chúng ta.

Xung đột lợi ích

Chúng ta kỳ vọng bất kỳ ai làm việc tại dsm-firmenich sẽ tránh các tình huống trong đó lợi ích của họ xung đột với lợi ích của công ty chúng ta hoặc có biểu hiện xung đột. Nếu có bất kỳ tình huống nào như vậy xảy ra, nhân viên phải báo cáo chính xác tình huống đó.

Giao dịch nội gián

Những người có quyền truy cập vào thông tin nhạy cảm về giá cổ phiếu không được giao dịch chứng khoán của công ty, chẳng hạn như cổ phiếu và quyền chọn. Họ cũng không nên tư vấn hoặc khuyến khích người khác giao dịch chứng khoán của công ty.

Các hạn chế bổ sung được áp dụng cho các nhóm mục tiêu cụ thể và được mô tả trong chính sách nội bộ của chúng ta. Mọi người sẽ được thông báo riêng về vấn đề này.

7. Chống hối lộ và tham nhũng

Hối lộ và tham nhũng là hành vi bất hợp pháp và phi đạo đức. Các hành vi này có tác động tiêu cực đến cá nhân, doanh nghiệp và xã hội trên phạm vi rộng.

Chúng ta hoạt động với sự chính trực. Chúng ta nghiêm cấm hành vi gạ gẫm, chấp nhận hoặc hối lộ trực tiếp hoặc gián tiếp. Tương tự như vậy, chúng ta cũng nghiêm cấm việc yêu cầu, chấp nhận hoặc thực hiện bất kỳ khoản thanh toán không phù hợp nào khác (chẳng hạn như tiền lại quả hoặc tiền bôi trơn) cho hoặc từ bất kỳ nhà cung cấp, khách hàng hoặc công chức, bao gồm các cá nhân là công chức quan trọng hoặc những người có liên quan mật thiết với họ.

Chúng ta không dung thứ cho hành vi hối lộ hoặc bất kỳ hình thức tham nhũng nào trong doanh nghiệp của chúng ta.

Quà tặng và chiêu đãi

Chúng ta không đề nghị, tặng hoặc nhận bất kỳ quà tặng hoặc đặc ân nào để đạt được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh không phù hợp, đảm bảo lợi thế không công bằng hoặc ảnh hưởng đến tính trung lập trong các quyết định của chúng ta. Chúng ta không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào có thể gây ấn tượng về hành vi sai trái, bất kể mục đích của chúng ta là gì.

8. Chất lượng và an toàn sản phẩm

Chúng ta không ngừng nỗ lực thiết kế, sản xuất và chỉ cung cấp các sản phẩm có chất lượng cao và các thành phần đáp ứng các tiêu chuẩn cao nhất về an toàn và chất lượng sản phẩm.

9. Quản lý sản phẩm

Chúng ta chủ động xác định các rủi ro gắn liền với sản phẩm của chúng ta. Chúng ta cũng chủ trương thực hiện hành động tương tự đối với tác động tiềm ẩn của các sản phẩm của chúng ta đối với con người và môi trường.

Chúng ta không ngừng tìm kiếm cơ hội giảm thiểu những rủi ro và tác động này trong các quy trình sản xuất của chính chúng ta và trong toàn bộ vòng đời sản phẩm.

Chúng ta cung cấp cho khách hàng và công chúng thông tin rõ ràng về các khía cạnh an toàn của sản phẩm và quy trình sản xuất.

Ngoài ra, chúng ta cũng nỗ lực cung cấp thông tin rõ ràng về môi trường và các tác động khác có thể xảy ra.

10. Nguồn cung ứng có trách nhiệm

Chúng ta tìm nguồn cung có trách nhiệm và yêu cầu các nhà cung cấp tôn trọng các tiêu chuẩn đạo đức và pháp lý tương tự mà chúng ta duy trì tại dsm-firmenich. Điều này bao gồm hành động minh bạch.

11. Cấm vận và kiểm soát thương mại

Chúng ta tuân thủ tất cả các luật và quy định thương mại liên quan nhằm đảm bảo không nhân viên nào tham gia vào một giao dịch bị cấm.

Nguyên tắc của chúng ta

Hành tinh

Phát triển bền vững là yếu tố được ưu tiên hàng đầu trong chương trình nghị sự cho doanh nghiệp của chúng ta. Chúng ta muốn bảo vệ môi trường và góp phần vào sức khỏe của hành tinh này. Mục tiêu này thúc đẩy chúng ta tạo ra tác động tích cực và có thể đo lường cho môi trường bằng cách cung cấp các giải pháp bền vững mang tính toàn diện.



12. Thiên nhiên và đa dạng sinh học

Chúng ta cam kết không làm mất đa dạng sinh học. Việc này bao gồm thúc đẩy nông nghiệp tái sinh, các hoạt động phục hồi và phúc lợi động vật.

13. Chuyển đổi các-bon thấp

Chúng ta nhận thấy sự chuyển đổi sang nền kinh tế các-bon thấp là điều quan trọng trong việc giải quyết biến đổi khí hậu. Chúng ta sử dụng các nguyên tắc dựa trên khoa học để cải thiện các quy trình sản xuất và chuỗi cung ứng, đồng thời hướng đến việc cung cấp các cải tiến nhằm giảm tác động môi trường của doanh nghiệp và chuỗi giá trị của doanh nghiệp.

14. Năng lượng, vật liệu và chất thải

Chúng ta cố gắng sử dụng năng lượng và vật liệu một cách hiệu quả. Điều này có nghĩa là chúng ta luôn tìm cách giảm thiểu tác động môi trường của chúng ta, ví dụ như thông qua các sáng kiến giảm chất thải. Chúng ta nỗ lực sử dụng các giải pháp kinh tế tuần hoàn, giúp tạo ra môi trường an toàn và sạch sẽ và mở ra nhiều giá trị hơn từ nguồn tài nguyên hạn chế của hành tinh chúng ta.

15. An ninh nguồn nước

Chúng ta cam kết sử dụng nước một cách có trách nhiệm tại các cơ sở sản xuất và trong chuỗi cung ứng của chúng ta. Bằng cách giảm mức tiêu thụ nước, chúng ta giúp duy trì khả năng tiếp cận bền vững với lượng nước có chất lượng chấp nhận được. Những nỗ lực này góp phần vào sinh kế bền vững, hạnh phúc của con người và phát triển kinh tế xã hội.

16. Nạn phá rừng

Chúng ta cam kết chuyển sang chuỗi cung ứng chính không phá rừng.

Kiểm tra “Dừng lại và suy ngẫm”

Khi đối mặt với các quyết định thường ngày tại nơi làm việc, có khả năng chỉ có một vài quyết định trong số đó thực sự khó khăn. Điều này có thể là do các quyết định này trên thực tế không liên quan đến các cân nhắc về mặt đạo đức hoặc vì phương hướng hành động phù hợp đã rõ ràng. Tuy nhiên, có thể có trường hợp phương hướng hành động phù hợp chưa rõ ràng. Trong những trường hợp như vậy, Bộ quy tắc đóng vai trò là nguồn tài nguyên có giá trị để đưa ra quyết định sáng suốt. Chúng tôi khuyên bạn nên tham vấn kỹ Bộ quy tắc vì Bộ quy tắc giải thích những việc cần làm trong nhiều tình huống khác nhau.

Tuy nhiên, Bộ quy tắc không bao gồm tất cả các tình huống. Để giải quyết những tình huống như vậy, bạn nên xem xét các câu hỏi “dừng lại và suy ngẫm” sau đây để giúp bạn đưa ra quyết định:

1. **Bạn có chắc rằng quyết định của mình sẽ không bao gồm bất kỳ hành vi vi phạm pháp luật, quy định, quy trình nội bộ, giá trị hoặc tiêu chuẩn nào không?**
2. **Bạn có chắc chắn rằng quyết định của bạn sẽ không bao gồm sự thiếu trung thực, giả dối hoặc hành động thiếu chính trực không?**
3. **Bạn có cảm thấy thoải mái nếu đồng nghiệp, đối tác kinh doanh, gia đình và bạn bè của bạn biết về quyết định của bạn không?**
4. **Bạn sẽ đưa ra quyết định tương tự một lần nữa trong 5 năm tới hay bạn sẽ đưa ra lựa chọn khác?**

Nếu câu trả lời là **KHÔNG** cho một hoặc nhiều câu hỏi này và/ hoặc bạn vẫn không thoải mái với tình huống hiện tại, vui lòng xem xét lại quyết định của bạn và/ hoặc xin tư vấn từ ban quản lý địa phương, bộ phận Nhân sự hoặc Bộ phận tiếp nhận phản ánh.

Lên tiếng

Tại dsm-firmenich, mọi ý kiến đều được tôn trọng.

Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm lên tiếng nếu có lo ngại.

Trong trường hợp bạn không chắc chắn về một vấn đề cụ thể, hoặc nếu bạn đã chứng kiến hành vi mâu thuẫn với các giá trị của chúng ta, điều quan trọng là bạn phải lên tiếng về hành vi đó!

Tất nhiên, chúng tôi nhận ra rằng trong nhiều trường hợp, việc lên tiếng có thể không hề dễ dàng, nhưng chúng tôi luôn ở đây để hỗ trợ bạn. Đừng ngần ngại lên tiếng và nhờ hướng dẫn nếu có điều gì đó không ổn.

Chúng tôi hiện đang phát triển các kênh báo cáo toàn cầu mới để tạo điều kiện thuận lợi cho việc báo cáo các lo ngại thực sự trong môi trường an toàn. Cho đến lúc đó, vui lòng báo cáo lo ngại của bạn bằng cách sử dụng quy trình báo cáo hiện có của chúng ta tại **dsm-firmenich.com**.

Vui lòng yên tâm rằng mọi cuộc điều tra sẽ được tiến hành trên cơ sở công bằng, tôn trọng các nguyên tắc bảo mật và giả định vô tội. Tất nhiên, mọi cuộc điều tra cũng sẽ tuân thủ tất cả các luật pháp địa phương liên quan.

Không dung thứ hành vi trả đũa

Chúng ta không dung thứ bất kỳ hình thức trả đũa nào đối với những cá nhân có thiện chí tìm kiếm hướng dẫn, nêu lên lo ngại về hành vi sai trái hoặc hợp tác điều tra. Chúng ta không dung thứ cho hành vi trả đũa trong bất kỳ tình huống nào. Hành động kỷ luật sẽ được thực hiện đối với bất kỳ ai tham gia vào hành vi trả đũa đối với những người đã lên tiếng với thiện chí.

Sống theo những giá trị của chúng ta

Bộ quy tắc đạo đức trong kinh doanh mà chúng tôi phát triển phục vụ cho nhiều mục đích khác nhau. Ngoài việc thực hiện các bước tích cực để làm cho thế giới trở nên tốt đẹp hơn, Bộ quy tắc còn giúp bạn tránh mọi tình huống tiêu cực có thể phát sinh.



Điều này có nghĩa là hành động tử tế, nỗ lực thực sự để đồng cảm với đồng nghiệp của chúng ta đồng thời đối xử với những người khác với cùng mức độ tôn trọng mà chúng ta mong đợi. Điều quan trọng là chúng ta phải luôn ghi nhớ việc tuân thủ các nguyên tắc cùng các quy định của Bộ quy tắc và tác động mà chúng ta có thể mang đến cho thế giới này.

Để tìm hiểu thêm về các chính sách và quy trình của chúng ta, vui lòng truy cập trang web dsm-firmenich.com.